ARMENIAN
Armenian script

			H-M 1913[(1.0)]	ISO 9985 1996[(2.0)]	ALA-LC 1997[(3.0)]	BGN/PCGN 1981[(4.0)]	KNAB 1993[(5.0)]
01	Ա	ա	a	a	a	a	a
02	Բ	բ	b	b	b (p)	b	b
03	Գ	գ	g	g	g (k)	g	g
04	Դ	դ	d	d	d (t)	d	d
05	Ե	ե	e	e	e, y[(3.1)]	e, ye[(4.1)]	e
06	Զ	զ	z	z	z	z	z
07	Է	է	ē	ē	ē	e	è
08	Ը	ը	ə	ë	ĕ	y	y
09	Թ	թ	tʿ	t'	tʿ	t'	th
10	Ժ	ժ	ž	ž	zh	zh	ž
11	Ի	ի	i	i	i	i	i
12	Լ	լ	l	l	l	l	l
13	Խ	խ	x	x	kh	kh	x
14	Ծ	ծ	c	ç	ts (dz)	ts	c
15	Կ	կ	k	k	k (g)	k	k
16	Հ	h	h	h	h	h	h
17	Ձ	ձ	j	j	dz (ts)	dz	dz
18	Ղ	ղ	ł	ġ	gh	gh	ğ
19	Ճ	ճ	č	č̣	ch (j)	ch	č
20	Մ	մ	m	m	m	m	m
21	Յ	յ	y	y	y, h[(3.2)]	y	j
22	Ն	ն	n	n	n	n	n
23	Շ	շ	š	š	sh	sh	š
24	Ո	ո	o	o	o	o, vo[(4.2)]	o
25	Չ	չ	čʿ	č	chʿ	ch'	čh
26	Պ	պ	p	p	p (b)	p	p
27	Ջ	ջ	ǰ	ǰ	j (ch)	j	dž
28	Ռ	ռ	ṙ	ṙ	ṛ	rr	ř
29	Ս	u	s	s	s	s	s
30	Վ	վ	v	v	v	v	v
31	Տ	տ	t	t	t (d)	t	t
32	Ր	ր	r	r	r	r	r
33	Ց	g	cʿ	c'	tsʿ	ts'	ch
34	Ւ	ւ	w	w	w	—	w
35	Ու	ու	u	ow	u	u	u
36	Փ	փ	pʿ	p'	pʿ	p'	ph
37	Ք	ք	kʿ	k'	kʿ	k'	kh
38	Օ	o	ō	ò	ō	o	ò
39	Ֆ	ֆ	f	f	f	f	f
40		և	ew	ew	ew	ev, yev[(4.3)]	ew

	H-M 1913[1.0]	ISO 9985 1996[2.0]	ALA-LC 1997[3.0]	BGN/PCGN 1981[4.0]	KNAB 1993[5.0]

Ligatures

41	ﬔ	mn	mn	mn	mn	—
42	ﬕ	me	me	me	me	—
43	ﬖ	mi	mi	mi	mi	—
44	ﬗ	vn	vn	vn	vn	—
45	մխ	mx	mx	mkh	mkh	—

Punctuation

46	։	.	
47	՝	,	
48	՝	-	
49	՚	,	
50	՞	?	
51	՛	!	
52	՟	*Abbreviation mark*	
53	՛	*Emphasis mark*	

Notes

1.0 *Hübschmann-Meillet. This system is based on the works by the linguists Heinrich Hübschmann and Antoine Meillet as described in A. Meillet: Altarmenisches Elementarbuch, Heidelberg, 1913 (2nd edition, 1980). Here as referenced in* The World's Writing Systems.

The original system developed by Hübschmann is a bit different from the later editions: *č̣* is represented by *č̌*, *cˊ* by *c̣* and *ō* by *ô*. *ō* is reserved for the combination ոս in words of Greek origin instead of *ov*.

In addition there's the *Hübschmann-Meillet-Benveniste (HMB) system*, as used in "Revue des Études Arméniennes". As I currently do not have access to this journal I cannot comment on any differences between the system displayed here and HMB.

2.0 *International Standards Organisation. (http://www.iso.ch).*

3.0 *American Library Association/Library of Congress.*

General notes:

i. Standard is East Armenian. West Armenian values in parentheses.

ii. A prime (ʹ) is placed between two letters representing two different sounds when the combination might otherwise be read as a digraph, e.g., Դզնունի *Dʹznuni*).

3.1 *y* is used only in initial position when followed by a vowel.

3.2 *h* is used only in inital position of a word or stem.

4.0 *United States Board on Geographic Names/The Permanent Committee on Geographical Names for British Official Use.*

4.1 *ye* is used initially and after ա *a*, ե *e*, է *e*, ը *y*, ի *i*, ո *o*, ու *u*, and օ *o*.

4.2 *vo* is used initially except in ոս *ov*.

4.3 *yev* is used initially, in isolated form, and after ա *a*, ե *e*, է *e*, ը *y*, ի *i*, ո *o*, ու *u*, and օ *o*.

5.0 *Kohanimeandmebaas (Place Names Database) of Eesti Keele Instituut (Institute of the Estonian Language). (http://www.eki.ee).*

Sources

- *ALA-LC Romanization Tables: Transliteration Schemes for Non-Roman Scripts.* Randal K. Berry (ed.). Library of Congress, 1997. (http://lcweb.loc.gov/catdir/cpso/roman.html).

- *Armeenia / Armenian / Հայերեն Hajeren.* Eesti Keele Instituut / Institute of the Estonian Language. KNAB: Kohanimeandmebaas / Place Names Database, 2003-02-09. (http://www.eki.ee/knab/lat/kblhy.pdf).

- Hübschmann, Heinrich: *Armenische Grammatik.* Leipzig 1897 / Hildesheim, New York 1972 (reprint).

- Sanjian, Avedis K.: "The Armenian Alphabet", in Peter T. Daniels & William Bright, eds. *The World's Writing Systems.* New York/Oxford, 1996.

- *United Nations Romanization Systems for Geographical Names. Report on Their Current Status.* Compiled by the UNGEGN Working Group on Romanization Systems. Version 2.3. December 2006. (http://www.eki.ee/wgrs).